

2017

CHAPTER 48

CHAPITRE 48

**An Act Respecting the  
Financial and Consumer Services Tribunal**

**Loi concernant le Tribunal des services  
financiers et des services  
aux consommateurs**

*Assented to December 20, 2017*

*Sanctionnée le 20 décembre 2017*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Auctioneers Licence Act*

*Loi sur les licences d'encanteurs*

**1(1)** *Section 10 of the Auctioneers Licence Act, chapter 117 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

**1(1)** *L'article 10 de la Loi sur les licences d'encanteurs, chapitre 117 des Lois révisées de 2011, est modifié*

*(a) by renumbering subsection (1) as section 10;*

*a) par la renumérotation du paragraphe (1), lequel devient l'article 10;*

*(b) by repealing subsection (2).*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2).*

**1(2)** *Section 10.1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**1(2)** *L'article 10.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**10.1(1)** If the director refuses to issue a licence or suspends or revokes a licence issued under this Act, the applicant for the licence or a licensee who is dissatisfied with the decision of the Director may appeal the decision to the Tribunal.

**10.1(1)** Le demandeur ou le titulaire d'une licence qui n'est pas satisfait de la décision du directeur, selon le cas, de refuser de lui délivrer une licence ou de suspendre ou de révoquer sa licence délivrée en vertu de la présente loi peut en appeler au Tribunal.

**10.1(2)** A person who is directly affected by a decision of the Director may appeal the decision to the Tribunal.

**10.1(2)** Quiconque est directement visé par une décision du directeur peut en appeler au Tribunal.

**10.1(3)** An appeal under subsection (1) or (2) shall be made within 30 days after the date of the decision.

**10.1(3)** Tout appel prévu au paragraphe (1) ou (2) est interjeté dans les trente jours de la date de la décision.

**10.1(4)** Despite subsection (3), the Tribunal may extend the time limit in subsection (3), before or after the

**10.1(4)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai imparti au paragraphe (3)

expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for the extension.

#### *Collection Agencies Act*

**2(1)** *Section 9 of the Collections Agencies Act, chapter 126 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

**(a)** *in subsection (3) by adding “within 30 days after the date of the decision” after “Tribunal”;*

**(b)** *by adding after subsection (3) the following:*

**9(3.1)** Despite subsection (3), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

#### *Co-operative Associations Act*

**3** *The Co-operative Associations Act, chapter C-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended by repealing section 61.1 and substituting the following:*

**61.1(1)** A person who is directly affected by a decision of the Inspector or the Registrar may appeal the decision to the Tribunal within 30 days after the date of the decision.

**61.1(2)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

#### *Cost of Credit Disclosure Act*

**4(1)** *Section 1 of the Cost of Credit Disclosure Act, chapter C-28.3 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended by repealing the definition “Registrar”.*

**4(2)** *The Act is amended by repealing section 12 and substituting the following:*

**12(1)** A person directly affected by a decision made under section 7 or 11 may appeal that decision to the Tribunal within 30 days after the date of the decision.

avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### *Loi sur les agences de recouvrement*

**2(1)** *L’article 9 de la Loi sur les agences de recouvrement, chapitre 126 des Lois révisées de 2011, est modifié*

**a)** *au paragraphe (3), par l’adjonction de « dans les trente jours de la date de la décision » après « Tribunal »;*

**b)** *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

**9(3.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), le Tribunal peut proroger tout délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### *Loi sur les associations coopératives*

**3** *La Loi sur les associations coopératives, chapitre C-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifiée par l’abrogation de l’article 61.1 et son remplacement par ce qui suit :*

**61.1(1)** Quiconque est directement visé par la décision de l’inspecteur ou du registraire peut en appeler au Tribunal dans les trente jours de la date de la décision.

**61.1(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger tout délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### *Loi sur la communication du coût du crédit*

**4(1)** *L’article 1 de la Loi sur la communication du coût du crédit, chapitre C-28.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié par l’abrogation de la définition de « greffier ».*

**4(2)** *La Loi est modifiée par l’abrogation de l’article 12 et son remplacement par ce qui suit :*

**12(1)** Quiconque est directement visé par la décision rendue en vertu de l’article 7 ou 11 peut en appeler au Tribunal dans les trente jours de la date de la décision.

**12(2)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

***Credit Reporting Services Act***

**5** *Section 52 of the Credit Reporting Services Act, chapter 27 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended by adding after subsection (1) the following:*

**52(1.1)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

***Credit Unions Act***

**6** *Section 246 of the Credit Unions Act, chapter C-32.2 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended*

*(a) in subsection (2) by striking out “making of” and substituting “date of”;*

*(b) by adding after subsection (2) the following:*

**246(2.1)** Despite subsection (2), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

***Direct Sellers Act***

**7** *Section 21 of the Direct Sellers Act, chapter 141 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

*(a) by adding after subsection (1) the following:*

**21(1.1)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

*(b) by repealing subsection (3).*

**12(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

***Loi sur les services d'évaluation du crédit***

**5** *L'article 52 de la Loi sur les services d'évaluation du crédit, chapitre 27 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**52(1.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

***Loi sur les caisses populaires***

**6** *L'article 246 de la Loi sur les caisses populaires, chapitre C-32.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié*

*a) au paragraphe (2), par la suppression de « jours d'une décision » et son remplacement par « jours de la date de la décision »;*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

**246(2.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (2), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

***Loi sur le démarchage***

**7** *L'article 21 de la Loi sur le démarchage, chapitre 141 des Lois révisées de 2011, est modifié*

*a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**21(1.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

*b) par l'abrogation du paragraphe (3).*

**Financial and Consumer Services Commission Act****Loi sur la Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs**

**8(1)** *The Financial and Consumer Services Commission Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended by adding after subsection 14(4) the following:*

**8(1)** *La Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe 14(4) :*

**14(4.1)** An appeal under subsection (4) shall be made within 30 days after the date of the decision.

**14(4.1)** Tout appel prévu au paragraphe (4) est interjeté dans les trente jours de la date de la décision.

**14(4.2)** Despite subsection (4.1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**14(4.2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (4.1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**8(2)** *Subsection 31 of the Act is amended by adding after subsection (3) the following:*

**8(2)** *L'article 31 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

**31(4)** The chair of the Tribunal shall designate a vice-chair from among the members of the Tribunal, who shall have the same qualifications as the chair of the Tribunal set out in section 32.

**31(4)** Le président du Tribunal désigne parmi ses membres un vice-président qui possède les mêmes compétences que lui, lesquelles sont énoncées à l'article 32.

**8(3)** *Section 36 of the Act is amended*

**8(3)** *L'article 36 de la Loi est modifié*

*(a) by adding after subsection (1) the following:*

*a) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**36(1.1)** In the case of the temporary absence, illness or incapacity to act of the chair of the Tribunal, or if the chair's office becomes vacant, the vice-chair shall assume the duties of the chair.

**36(1.1)** En cas d'absence, de maladie ou d'empêchement temporaires du président du Tribunal, ou si le poste de président devient vacant, le vice-président en exerce les fonctions.

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**36(2)** In the case of the temporary absence, illness or incapacity to act of the chair and vice-chair of the Tribunal, or in the case of a vacancy of both offices, the Minister may appoint another member of the Tribunal as acting chair for the period of the temporary absence, illness or incapacity or vacancy.

**36(2)** En cas d'absence, de maladie ou d'empêchement temporaires du président et du vice-président du Tribunal, ou en cas de vacance survenue dans ces deux postes, le ministre peut nommer un président suppléant parmi les autres membres du Tribunal pour la durée, selon le cas, de l'absence, de la maladie ou de l'empêchement temporaires ou de la vacance.

*(c) by adding after subsection (2) the following:*

*c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

**36(3)** A vice-chair or acting chair who is filling a vacancy under this section shall assume the duties of the

**36(3)** En cas de vacance prévue au présent article, le vice-président ou le président suppléant exerce les fonc-

chair pending the appointment of a replacement by the Lieutenant-Governor in Council.

**8(4)** *Subsection 38(7) of the Act is repealed and the following is substituted:*

**38(7)** A proceeding shall be commenced and conducted in accordance with the practices and procedures of the Tribunal.

**8(5)** *The Act is amended by adding after section 38 the following:*

#### **Practices and procedures of Tribunal**

**38.1(1)** The chair of the Tribunal may, after consultation in accordance with the regulations, establish the practices and procedures of the Tribunal.

**38.1(2)** For greater certainty, the requirements of section 60 do not apply to the practices and procedures of the Tribunal.

#### **Failure to comply with Tribunal's practices and procedures**

**38.2** The Tribunal may proceed with a matter despite the failure of a party to comply with the Tribunal's practices and procedures or an order of the Tribunal.

#### **Transitional**

**38.3** Any rule made by the Commission governing the practices and procedures of the Tribunal under paragraph 59(3)(a) and in effect immediately before the commencement of this section shall be deemed to be made under subsection 38.1(1).

**8(6)** *Section 39 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

**39(1.1)** Despite subsection (1), the chair of the Tribunal may assign one person from among the members of the Tribunal to sit as a hearing panel of the Tribunal and may direct the hearing panel to hold any hearing in relation to procedural motions or settlements that the Tribunal itself could hold under financial and consumer services legislation.

**8(7)** *Section 40 of the Act is amended*

*(a) in paragraph (3)(b) by striking out "as a result of a hearing";*

tions de président dans l'attente de la nomination de son remplaçant par le lieutenant-gouverneur en conseil.

**8(4)** *Le paragraphe 38(7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**38(7)** L'instance est engagée et conduite conformément à la pratique et la procédure du Tribunal.

**8(5)** *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 38:*

#### **Pratique et procédure du Tribunal**

**38.1(1)** Après consultation opérée conformément aux règlements, le président du Tribunal peut arrêter la pratique et la procédure du Tribunal.

**38.1(2)** Il est entendu que les exigences énoncées à l'article 60 ne s'appliquent pas à la pratique et à la procédure du Tribunal.

#### **Défaut de se conformer à la pratique et à la procédure du Tribunal**

**38.2** Le Tribunal peut donner suite à une affaire malgré le défaut d'une partie de se conformer à sa pratique et à sa procédure ou à son ordonnance.

#### **Dispositions transitoires**

**38.3** Toute règle que la Commission établit régissant la pratique et la procédure du Tribunal tel que le prévoit l'alinéa 59(3)a) et qui est en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article est réputée avoir été établie en vertu du paragraphe 38.1(1).

**8(6)** *Le paragraphe 39 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**39(1.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le président du Tribunal peut affecter une personne parmi ses membres pour qu'elle siège à un comité d'audience afin de tenir toute audience que pourrait tenir le Tribunal relativement à des motions de procédure ou des règlements dans le cadre de la législation en matière de services financiers et de services aux consommateurs.

**8(7)** *L'article 40 de la Loi est modifié*

*a) à l'alinéa 3b), par la suppression de « par suite d'une audience »;*

(b) *by repealing subsection (5);*

(c) *by repealing subsection (6);*

(d) *by repealing subsection (7).*

**8(8) Section 44 of the Act is amended**

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “set out in the rules of the Commission” and substituting “prescribed by regulation”.*

(b) *in subsection (2) by striking out “set out in the rules of the Commission” and substituting “prescribed by regulation”.*

**8(9) Subsection 59(3) of the Act is repealed.**

**8(10) Subsection 63(1) of the Act is amended by adding after paragraph (d) the following:**

(d.1) providing a consultation process for the development of, or material amendments to, the practices and procedures of the Tribunal;

(d.2) prescribing the hearing and investigation costs for the purposes of section 44;

**Insurance Act**

**9(1) Section 12 of the Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:**

**Duties respecting licences**

**12(1)** An applicant for a licence may appeal to the Tribunal a decision of the Superintendent to refuse to issue a licence within 30 days after the date of the decision.

**12(2)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(2) Section 18 of the Act is amended**

(a) *in subsection (8) by striking out “may appeal” and substituting “may, within 30 days after the date of the ruling, appeal”;*

*b) par l’abrogation du paragraphe (5);*

*c) par l’abrogation du paragraphe (6);*

*d) par l’abrogation du paragraphe (7).*

**8(8) L’article 44 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « que prévoient les règles de la Commission » et son remplacement par « prescrits par règlement »;*

*b) au paragraphe (2), par la suppression de « que prévoient les règles de la Commission » et son remplacement par « prescrits par règlement ».*

**8(9) Le paragraphe 59(3) de la Loi est abrogé.**

**8(10) Le paragraphe 63(1) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :**

d.1) prévoir un processus de consultation concernant l’élaboration de la pratique et de la procédure du Tribunal ou l’apport de modifications importantes à celles-ci;

d.2) fixer les frais afférents à une enquête et à une audience pour l’application de l’article 44;

**Loi sur les assurances**

**9(1) L’article 12 de la Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Fonctions relatives aux licences**

**12(1)** Quiconque présente une demande de licence peut interjeter appel auprès du Tribunal dans les trente jours de la date de la décision du surintendant de refuser de la lui délivrer.

**12(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(2) L’article 18 de la Loi est modifié**

*a) au paragraphe (8), par la suppression de « peut faire appel » et son remplacement par « peut, dans les trente jours de la date de la décision, interjeter appel »;*

**(b) by adding after subsection (8) the following:**

**18(9)** Despite subsection (8), the Tribunal may extend the period for appealing a ruling, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(3) Section 70.1 of the Act is amended**

**(a) in subsection (3) by adding** “within 30 days after the date of the decision” **after** “*deposit*”;

**(b) by adding after subsection (3) the following:**

**70.1(3.1)** Despite subsection (3), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(4) Section 282 of the Act is amended**

**(a) in subsection (3) by adding** “within 30 days after the date of the decision,” **after** “*the decision to the Tribunal*,”;

**(b) by adding after subsection (3) the following:**

**282(3.1)** Despite subsection (3), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(5) Section 352 of the Act is amended**

**(a) in subsection (9.01) by adding** “within 30 days after the date of the decision” **after** “*Tribunal*”;

**(b) in subsection (9.2) by adding** “within 30 days after the date of the decision” **after** “*Tribunal*”;

**(c) by adding after subsection (9.2) the following:**

**352(9.3)** Despite subsections (9.01) and (9.2), the Tribunal may extend the period for appealing a decision,

**b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :**

**18(9)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (8), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(3) L’article 70.1 de la Loi est modifié**

**a) au paragraphe (3), par l’adjonction de** « dans les trente jours de la date de la décision » **après** « *dépôt* »;

**b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**70.1(3.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(4) L’article 282 de la Loi est modifié**

**a) au paragraphe (3), par l’adjonction de** « dans les trente jours de la date de la décision » **après** « *Tribunal* »;

**b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :**

**282(3.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(5) L’article 352 de la Loi est modifié**

**a) au paragraphe (9.01), par l’adjonction de** « dans les trente jours de la date » **après** « *Tribunal* »;

**b) au paragraphe (9.2), par l’adjonction de** « dans les trente jours de la date de la décision » **après** « *Tribunal* »;

**c) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (9.2) :**

**352(9.3)** Malgré ce que prévoient les paragraphes (9.01) et (9.2), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son

before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(6) Section 354 of the Act is amended**

(a) *in subsection (7) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “*Tribunal*”;

(b) *by adding after subsection (7) the following:*

**354(7.1)** Despite subsection (7), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(7) Section 358 of the Act is amended**

(a) *by repealing subsection (3.1) and substituting the following:*

**358(3.1)** A decision of the Superintendent under this section may be appealed to the Tribunal within 30 days after the date of the decision.

(b) *by adding after subsection (3.1) the following:*

**358(3.2)** Despite subsection (3.1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision under this section, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(8) Section 358.1 of the Act is amended**

(a) *in subsection (5.1) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “*Tribunal*”;

(b) *by adding after subsection (5.1) the following:*

**358.1(5.2)** Despite subsection (5.1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(9) Section 359 of the Act is amended**

expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(6) L’article 354 de la Loi est modifié**

a) *au paragraphe (7), par l’adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « *Tribunal* »;

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

**354(7.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (7), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(7) L’article 358 de la Loi est modifié**

a) *par l’abrogation du paragraphe (3.1) et son remplacement par ce qui suit :*

**358(3.1)** La décision que le surintendant a rendue en vertu du présent article peut être portée en appel devant le Tribunal dans les trente jours de la date de la décision.

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3.1) :*

**358(3.2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (3.1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision rendue en vertu du présent article avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(8) L’article 358.1 de la Loi est modifié**

a) *au paragraphe (5.1), par l’adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « *Tribunal* »;

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5.1) :*

**358.1(5.2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (5.1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(9) L’article 359 de la Loi est modifié**



(a) *in subsection (2.2) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “*Tribunal*”;

(b) *by adding after subsection (2.2) the following:*

**359(2.3)** Despite subsection (2.2), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(10)** *Section 360 of the Act is amended*

(a) *in subsection (5.1) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “*Tribunal*”;

(b) *by adding after subsection (5.1) the following:*

**360(5.2)** Despite subsection (5.1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**9(11)** *Section 369.4 of the Act is amended*

(a) *in subsection (4) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “*Tribunal*”;

(b) *by adding after subsection (4) the following:*

**369.4(5)** Despite subsection (4), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

*Loan and Trust Companies Act*

**10** *Section 235.1 of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out* “within 15 days after its receipt” *and substituting* “within 30 days after the date of the decision, order, approval or consent”;

a) *au paragraphe (2.2), par l'adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « *Tribunal* »;

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.2) :*

**359(2.3)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (2.2), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(10)** *L'article 360 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (5.1), par l'adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « *Tribunal* »;

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5.1) :*

**360(5.2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (5.1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**9(11)** *L'article 369.4 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (4), par l'adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « *Tribunal* »;

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

**369.4(5)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (4), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d'une décision avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

*Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie*

**10** *L'article 235.1 de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de* « dans les quinze jours qui suivent sa réception » *et son remplacement par* « dans les trente jours de la date de

*(b) by adding after subsection (2) the following:*

**235.1(2.1)** Despite subsection (2), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, order, approval or consent, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

***Mortgage Brokers Act***

**11(1)** *The heading “PART 12 REVIEWS AND REFERRALS” following section 80 of the Mortgage Brokers Act, chapter 41 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended by striking out “REVIEWS” and substituting “APPEALS”.*

**11(2)** *The heading “Review of decision” preceding section 81 of the Act is amended by striking out “Review” and substituting “Appeal”.*

**11(3)** *The Act is amended by repealing section 81 and substituting the following:*

**81(1)** A person directly affected by a decision of the Director may appeal the decision to the Tribunal within 30 days of the date of the decision.

**81(2)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**81(3)** The Director is a party to an appeal of a decision of the Director under this section.

**81(4)** The Tribunal may, by order, confirm, vary or rescind the whole or any part of the decision under appeal or make any other decision that the Tribunal considers proper.

**81(5)** Despite the fact that an appeal is held under this section, the decision under appeal takes effect immediately, but the Tribunal may grant a stay of the decision until the disposition of the appeal.

la décision, de l’ordonnance, de l’approbation ou du consentement »;

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

**235.1(2.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (2), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision, d’une ordonnance, d’une approbation ou d’un consentement avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

***Loi sur les courtiers en hypothèques***

**11(1)** *La rubrique « PARTIE 12 RÉVISIONS ET RENVOIS » qui suit l’article 80 de la Loi sur les courtiers en hypothèques, chapitre 41 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifiée par la suppression de « RÉVISIONS » et son remplacement par « APPELS ».*

**11(2)** *La rubrique « Révision d’une décision » qui précède l’article 81 de la Loi est modifiée par la suppression de « Révision » et son remplacement par « Appel ».*

**11(3)** *La Loi est modifiée par l’abrogation de l’article 81 et son remplacement par ce qui suit :*

**81(1)** Quiconque est directement visé par une décision du directeur peut en appeler au Tribunal dans les trente jours de la date de la décision.

**81(2)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**81(3)** Le directeur est partie à l’appel de sa décision prévu au présent article.

**81(4)** Le Tribunal peut, par voie d’ordonnance, confirmer, modifier ou infirmer, en tout ou en partie, la décision frappée d’appel ou rendre toute autre décision qu’il juge appropriée.

**81(5)** Bien qu’appel soit interjeté en vertu du présent article, la décision frappée d’appel prend effet immédiatement, mais le Tribunal peut en suspendre l’exécution tant qu’il n’aura pas statué sur l’appel.

**Pension Benefits Act**

**12(1)** *Subsection 73(1) of the Pension Benefits Act, chapter P-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “within 20 days after the order is served or within 20 days after the day notice of the Superintendent’s decision is mailed” and substituting “within 30 days after the date of the order or decision”.*

**12(2)** *Subsection 73.1(5) of the Act is amended by striking out “the rules made by the Financial and Consumer Services Commission governing”.*

**Pre-arranged Funeral Services Act**

**13** *Section 28.1 of the Pre-arranged Funeral Services Act, chapter 109 of the Revised Statutes, 2012, is repealed and the following is substituted:*

**Appeal**

**28.1(1)** A person directly affected by any of the following decisions of the Director may appeal the decision to the Tribunal:

- (a) the refusal to issue a funeral provider’s licence for a reason other than that referred to in subsection 5(3) or (4);
- (b) the imposition of a term or condition under subsection 5(5) or 6(5);
- (c) the refusal to issue a manager’s licence for a reason other than that referred to in subsection 6(4);
- (d) the issuance of or the refusal to issue a direction under subsection 15(3);
- (e) the making of or the refusal to make an order under subsection 15(4);
- (f) the imposition of a restriction or prohibition under subsection 19(2);
- (g) the suspension or cancellation of a funeral provider’s licence under subsection 28(1) or of a manager’s licence under subsection 28(2).

**Loi sur les prestations de pension**

**12(1)** *Le paragraphe 73(1) de la Loi sur les prestations de pension, chapitre P-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression de « dans les vingt jours qui suivent la signification à personne de l’ordonnance ou dans les vingt jours qui suivent la mise à la poste d’une notification de la décision » et son remplacement par « dans les trente jours de la date de l’ordonnance ou de la décision ».*

**12(2)** *Le paragraphe 73.1(5) de la Loi est modifié par la suppression de « le règles établies par la Commission des services financiers et des services aux consommateurs régissant ».*

**Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres**

**13** *L’article 28.1 de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres, chapitre 109 des Lois révisées de 2012, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**Appel**

**28.1(1)** La personne directement visée par l’une quelconque des décisions du directeur mentionnées ci-dessous peut en appeler au Tribunal :

- a) le refus de délivrer un permis de fournisseur de services funèbres pour tout autre motif que ceux qui sont prévus au paragraphe 5(3) ou (4);
- b) l’assujettissement du permis à l’une quelconque des modalités ou des conditions que prévoit le paragraphe 5(5) ou 6(5);
- c) le refus de délivrer un permis de gérant pour tout autre motif que celui que prévoit le paragraphe 6(4);
- d) le fait de fournir ou de refuser de fournir les instructions que prévoit le paragraphe 15(3);
- e) le fait de rendre ou de refuser de rendre une ordonnance tel que le prévoit le paragraphe 15(4);
- f) l’imposition de restrictions ou d’interdictions tel que le prévoit le paragraphe 19(2);
- g) la suspension ou l’annulation du permis de fournisseur de services funèbres prévue au paragraphe 28(1) ou celle du permis de gérant prévue au paragraphe 28(2).

**28.1(2)** An appeal under subsection (1) shall be made within 30 days after the date of the decision.

**28.1(3)** Despite subsection (2), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

#### *Real Estate Agents Act*

**14(1)** *Section 10 of the Real Estate Agents Act, chapter 215 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

(a) *in subsection (6) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “**Tribunal**”;

(b) *by adding after subsection (6) the following:*

**10(6.1)** Despite subsection (6), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**14(2)** *Section 22 of the Act is amended*

(a) *in subsection (5) by adding* “within 30 days after the date of the decision” *after* “**Tribunal**”;

(b) *by adding after subsection (5) the following:*

**10(5.1)** Despite subsection (5), the Tribunal may extend the period for appealing a decision, before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

#### *Securities Act*

**15(1)** *Subsection 44(1) of the Securities Act, chapter S-5.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended*

(a) *by striking out* “**direction.**” *and substituting* “**direction** within 30 days after the date of the decision, ruling, order or **direction.**”;

**28.1(2)** L’appel au Tribunal prévu au paragraphe (1) est interjeté dans les trente jours de la date de la décision.

**28.1(3)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (2), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### *Loi sur les agents immobiliers*

**14(1)** *L’article 10 de la Loi sur les agents immobiliers, chapitre 215 des Lois révisées de 2011, est modifié*

a) *au paragraphe (6), par l’adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « **Tribunal** »;

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :*

**10(6.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (6), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**14(2)** *L’article 22 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (5), par l’adjonction de* « dans les trente jours de la date de la décision » *après* « **Tribunal** »;

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :*

**10(5.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (5), le Tribunal peut proroger le délai imparti pour appeler d’une décision avant ou après son expiration, s’il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### *Loi sur les valeurs mobilières*

**15(1)** *Le paragraphe 44(1) de la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié*

a) *par la suppression de* « **directive.** » *et son remplacement par* « **directive** dans les trente jours de la date de la décision, de l’ordonnance ou de la **directive.** »;

*(b) by adding after subsection (1) the following*

**44(1.1)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period under subsection (1), before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

**15(2) Section 193 of the Act is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**193(1)** Within 30 days after the date of a decision of the Executive Director, a person directly affected by the decision may request, and is entitled to, a hearing and review of the decision by the Tribunal.

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

**193(1.1)** Despite subsection (1), the Tribunal may extend the period under subsection (1), before or after the expiration of the time, if it is satisfied that there are reasonable grounds for an extension.

#### **Commencement**

**16** *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

*b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**44(1.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti au paragraphe (1) avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

**15(2) l'article 193 de la Loi est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**193(1)** Dans les trente jours de la date d'une décision que rend le directeur général, quiconque est directement visé par celle-ci peut demander au Tribunal de tenir une audience afin de la réviser et le Tribunal est tenu d'accorder l'audience.

*b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**193(1.1)** Malgré ce que prévoit le paragraphe (1), le Tribunal peut proroger le délai imparti au paragraphe (1) avant ou après son expiration, s'il constate que la prorogation se fonde sur des motifs raisonnables.

#### **Entrée en vigueur**

**16** *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*